

ROSA SANTOS



Artista: Mar Reykjavik
Título: *To the wind*
Comisario: Carles Àngel Saurí

To the wind es una exposición de Mar Reykjavik comisariada por Carles Àngel Saurí en la galería Rosa Santos.

La exposición, toma como punto de partida la película *To the wind*, un ensayo audiovisual sobre la traducción y la censura. Una ficción contada a partir de una serie de objetos, citas, anacronismos y errores de traducción; elementos que se armonizan y convergen en una conversación y un canto traducido al inglés de la canción *Al Vent* escrita por Raimon en 1964 y censurada por la represión franquista. Es por medio de la traducción que lo violentado encuentra una grieta por la que existir. Este encuentro pone en relación al sujeto y la lengua partiendo de las violencias sistémicas a las que están sometidas las minorías y las lenguas minorizadas.

To the wind és una exposició de Mar Reykjavik comissariada per Carles Àngel Saurí a la galeria Rosa Santos.

L'exposició pren com a punt de partida la pel·lícula *To the wind*, un assaig audiovisual sobre la traducció i la censura. Una ficció contada a partir d'una sèrie d'objectes, cites, anacronismes i errors de traducció; elements que s'harmonitzen i convergeixen en una conversa i un cant traduït a l'anglès de la cançó *Al vent*, escrita per Raimon l'any 1964 i censurada per la repressió franquista. És mitjançant la traducció que allò violentat troba una escletxa per la qual existir. Aquesta trobada posa en relació el subjecte i la llengua a partir de les violències sistèmiques a què estan sotmeses les minories i les llengües minoritzades.